

**DODATOK č. 1**  
**k ZMLUVE O PODNÁJME NEBYTOVÝCH PRIESTOROV č. 3/2012**

uzatvorený podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov a podľa VZN č. 6/2011 Zásady hospodárenia s majetkom mesta Zlaté Moravce účinného dňa 11.07.2011 v platnom znení medzi

Zmluvnými stranami:

**MESTO ZLATÉ MORAVCE**

**Ul. 1. mája č. 2, 953 01 Zlaté Moravce**

Zastúpené: **Ing. Petrom Lednárom, CSc.** – primátorom mesta

IČO: 308 676

DIČ: 2021058787

Bankové spojenie: VÚB, pobočka Nitra, expozitúra Zlaté Moravce

Číslo účtu: 33422162/0200

a

**Renáta Valašiková Jazyková škola SUN**

**Šimkova 156/11, 951 97 Žitavany**

IČO: 45 696 942

Zápis v ŽR ObÚ Nitra, číslo: 430-38345

**čl. I**

**Predmet dodatku**

1. Zmluvné strany, rešpektujúc zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, VZN č. 6/2011 Zásady hospodárenia s majetkom mesta Zlaté Moravce v platnom znení, sa dohodli podľa § 516 Občianskeho zákonníka z dôvodu ukončenia nájomného vzťahu medzi Mestom Zlaté Moravce ako prenajímateľom a mestským podnikom Záhradnícke služby mesta Zlaté Moravce ako nájomcom, týkajúceho sa predmetu podnájmu špecifikovaného v ZMLUVE O PODNÁJME NEBYTOVÝCH PRIESTOROV č. 3/2012 zo dňa 10.09.2012 uzatvorenej medzi Záhradníckymi službami ako nájomcom a Renátou Valašikovou Jazyková škola SUN ako podnajímníkom (ďalej len „Zmluva“), na uzatvorení tohto **DODATKU č. 1** k predmetnej Zmluve, ktorým:

Podnájomný vzťah uzatvorený medzi Záhradníckymi službami mesta Zlaté Moravce ako nájomcom a Renátou Valašikovou Jazyková škola SUN ako podnajímníkom sa s účinnosťou od 1.1.2013 mení na nájomný vzťah uzatvorený medzi Mestom Zlaté Moravce ako prenajímateľom a Renátou Valašikovou Jazyková škola SUN ako nájomcom, v dôsledku čoho sa zmluvné strany označujú ako:

**Prenajímateľ: MESTO ZLATÉ MORAVCE**

**Ul. 1. mája č. 2, 953 01 Zlaté Moravce**

Zastúpené: **Ing. Petrom Lednárom, CSc.** – primátorom mesta

IČO: 308 676

DIČ: 2021058787

Bankové spojenie: VÚB, pobočka Nitra, expozitúra Zlaté Moravce  
Číslo účtu: 33422162/0200  
(ďalej len „prenajímateľ“)

**Nájomca:** **Renáta Valašiková Jazyková škola SUN**  
**Šimkova 156/11, 951 97 Žitavany**  
IČO: 45 696 942  
Zápis v ŽR ObÚ Nitra, číslo: 430-38345  
(ďalej len „nájomca“)

príčom obsah a rozsah práv a povinností zmluvných strán špecifikovaný v Zmluve zostáva zachovaný, a teda Prenajímateľ sa zaväzuje plniť všetky povinnosti a má právo uplatňovať si všetky práva vyplývajúce z postavenia nájomcu podľa Zmluvy a súčasne Nájomca sa zaväzuje plniť všetky povinnosti a má právo uplatňovať si všetky práva vyplývajúce z postavenia podnájomníka podľa Zmluvy.

Zmluvné strany sa dohodli iba na zmene čl. V Zmluvy a to v nasledovnom rozsahu:

- v čl. V (Výška a splatnosť nájomného) sa mení znenie ods. 2 nasledovne:

„2. Nájomca sa zaväzuje platiť nájomné **mesačne** vo výške **51 €** na účet prenajímateľa č. **33422162/0200**, variabilný symbol **45696942**, alebo v hotovosti do pokladnice mestského úradu, a to vždy **do 28. dňa príslušného kalendárneho mesiaca**.

Zálohové platby za služby spojené s predmetom nájmu a za odvedenie pomernej časti zrážkovej vody do kanalizácie sa zaväzuje nájomca pravidelne **mesačne** vo výške **40,88 €** uhrádzať na účet prenajímateľa č. **33422162/0200**, variabilný symbol: **číslo faktúry**, alebo v hotovosti do pokladnice Mestského úradu Zlaté Moravce, a to vždy **do 28. dňa príslušného kalendárneho mesiaca**.

Nájomné a služby spojené s nájmom predmetu nájmu sa považujú za uhradené dňom pripísania na účet prenajímateľa.“

2. Ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú v platnosti tak, ako boli dohodnuté.

## Čl. II

### Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok k Zmluve je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých 3 preberie prenajímateľ a 1 nájomca.

2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňa 01.01.2013 za splnenia podmienky zverejnenia tejto zmluvy na webovom sídle prenajímateľa t.j. na stránke Mesta Zlaté Moravce [www.zlatemoravce.eu](http://www.zlatemoravce.eu). Na uvedené účely udeľujú osoby, ktoré tento dodatok za zmluvné strany podpísali svoj súhlas druhej zmluvnej strane so zverejnením svojho podpisu na dodatku.

3. Zmluvné strany prehlasujú, že si tento dodatok riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak svojho súhlasu s jeho obsahom ho vlastnoručne a dobrovoľne, nie pod tlakom ani za nápadne nevýhodných podmienok, podpísali.

V Zlatých Moravciach dňa 31.12.2012

Za prenajímateľa:



Ing. Peter Lednár, CSc.  
primátor mesta

Nájomca:

Renáta Valašiková Jazyková škola SUN

Materiál spracoval: *Valašiková*

Za správnosť: *Valašiková*

Dňa: 31.12.2012